

HEINE QUALITY
MADE IN GERMANY

HEINE BETA100® / K100®



CE 93/42/EWG/CEE/EEC

HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG
Kientalstr. 7 · 82211 Herrsching · Germany
Tel. +49(0)81 52/38-0
Fax +49(0)81 52/38-202
E-Mail: info@heine.com · www.heine.com
med 3898 1/9.11





HEINE UniSpec® Tip-Dispenser

Für jeden Patienten einen
neuen, sauberen Tip

die richtige Größe, sichtbar
und einfach zu entnehmen

HEINE UniSpec® Tip-dispenser

For each and every patient
a clean, new tip

the right size, visible and
always at your fingertips

Distributeur de spéculums HEINE UniSpec®

Un spéculum propre et neuf
pour chaque patient

La bonne dimension,
visible et facile à prendre

Distribuidor de espejuelos HEINE UniSpec® Tip

Para cada paciente un
espejuelo nuevo y limpio

tamaño correcto, visible
y fácil de extraer

HEINE UniSpec® Dispenser

Per ogni paziente
uno speculum

Indicazione della grandezza
e facile prelievo

HEINE UniSpec® Tip dispenser

En ren och ny örontratt till varje
patient

Rätt storlek, synlig och
alltid nära till hands.

HEINE UniSpec® Tip-dispenser


Voor elke patient een nieuwe
schone tip

de juiste maat, goed zicht-
baar en direct bij de han

Instruções de uso

HEINE BETA100® e HEINE K100® Otoscópios Diagnóstico

Leia estas instruções cuidadosamente antes de usar o Otoscópio Diagnóstico HEINE e guarde-as em local seguro para futura consulta.

 Este produto deve ser descartado separadamente como uma peça eletrônica. Favor considerar as suas regulamentações locais.

Informações de segurança

Gama de aplicações: O Otoscópio Diagnóstico HEINE é usado para o exame do ouvido externo e para exame não-invasivo geral, incluindo exame nasal.

Segurança em uso: Use somente para alimentação cabos ou fontes de energia especificamente projetadas para o uso médico. O Otoscópio Diagnóstico HEINE só deve ser introduzido no ouvido com o espéculo encaixado. Nos testes pneumáticos deve ser aplicada pressão com bastante cuidado.

Atenção: O espéculo nasal deve ser usado com cuidado para evitar dano para a narina, o que poderia ser causado por abertura excessiva dentro das cavidades nasais.

Espéculos

Espéculos para o ouvido e nasal **reutilizáveis** são acoplados ao Otoscópio de forma que o pino encaixe dentro da ranhura em baioneta. Uma torção à direita assegura que ele fique firmemente posicionado.

Espéculos **descartáveis** de ouvido são encaixados empurrando-os no otoscópio.

Iluminação geral: O Otoscópio Diagnóstico HEINE se pode usar com ou sem espéculo para iluminação geral de por exemplo a cavidade oral ou pele. Evite contato com pele sensível ou ferida.

Adaptador de espéculos

Por meio do adaptador de espéculos, podem ser usados espéculos descartáveis AllSpec com os Otoscópio Diagnóstico HEINE:

- Ajuste o adaptador no otoscópio de forma que o pino se encaixe na ranhura em baioneta. Gire no sentido horário para prende-lo em posição.
- Ajuste o espéculo AllSpec no adaptador de forma que seu pino interno se posicione na ranhura do adaptador e firme girando suavemente o espéculo à direita.

Espéculo nasal expansível

Este espéculo é fixado na cabeça do instrumento por uma dupla pinça metálica. Esta deve ser ajustada girando-a cuidadosamente para uma posição segura na cabeça.

Lente de ampliação

A lente girável a qual é presa ao otoscópio dá aprox. 3,5 x de ampliação. Na posição fechada, podem ser feitos testes pneumáticos com a pêra de insuflação.

Troca da Lâmpada

Atenção: O perfeito desempenho deste instrumento só pode ser garantido se são usadas lâmpadas originais HEINE.

- Remova o espéculo do otoscópio e tire a proteção da lâmpada.
- Desaparafuse a lâmpada do porta lâmpadas.
- Assegure-se da correta voltagem da lâmpada com respeito ao cabo ou transformador. Volte a colocar a proteção. Isto reduz a perda de luz e reflexos no interior do espéculo e sempre deve estar posicionada.

Limpeza e Esterilização

Os instrumentos podem ser esterilizados com gás, embora a limpeza ocasional com não agressivos agentes são normalmente suficientes.

Espéculos de plástico feitos de SANALON® S e espéculo nasal, podem ser limpos e desinfetados com soluções habituais e podem ser fervidos. Eles também podem ser esterilizados tão freqüentemente quanto desejado até 140° C.

Espéculos **AllSpec** e os **descartáveis** são somente para uso único. Não os tente limpar, pois os espéculos podem ser danificados na extremidade e poderiam ferir o paciente.

Garantia

Ao invés dos usuais 2 anos de garantia, nós garantimos este produto por 5 anos a partir da data de seu despacho de nossa fábrica (isto exclui consumíveis como as lâmpadas, espéculos e baterias).

Nós garantimos o funcionamento adequado desta unidade provida desde que usada conforme o pretendido pelo fabricante e de acordo com as instruções para o uso. Serão reparados quaisquer defeitos ou falhas que ocorram durante o período de garantia gratuitamente desde que causados por falhas no material, desenho ou mão-de-obra. No caso da reclamação de defeito no produto durante o período de garantia, o comprador deverá provar de que o defeito se fazia presente no produto no momento em que foi despacho. A usual garantia legal e nossa garantia não se aplicam para o uso incorreto, uso de partes, peças ou acessórios não originais HEINE (Especialmente lâmpadas, pois estas são projetadas com ênfase nos seguintes critérios: Cor, temperatura, expectativa de vida, segurança, qualidade ótica e desempenho). Também exclui os reparos ou modificações feitos por pessoas não autorizadas por HEINE ou casos onde o consumidor não siga as instruções de uso supridas com o produto. Qualquer modificação de um produto HEINE com partes ou partes adicionais em não conformidade com as especificações originais HEINE invalidarão a garantia para a correta função do produto e adiante invalidará qualquer reclamação de garantia a qual resulte da troca ou modificação. Outras reclamações, em particular as reclamações por danos não diretamente relacionadas ao produto HEINE, estão excluídas.

Para **reparos**, por favor, contate seu fornecedor, que encaminhará a mercadoria para nós ou agente autorizado.

Adquirido através de

Data